



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

CAI

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**CAGNESCO.** adj. m. CA. f. De cão, semelhante ao cão, canino.

*Cagnesco, aggiunto a volto.* Raivoso, irritado, furioso, em cólera, danado, como cão.

*Guardare in cagnesco.* } Olhar de máo olho, de  
*Stare in cagnesco.* } través, como cão, car-  
rancudamente. Estar enraivado, encolerizado, fu-  
rioso.

*In cagnesco.* Algumas vezes se usa em sentido figura-  
do, e por ironia; e muitas vezes se se lhe suben-  
tende o verbo.

*Il popolo gli era lusinghevole fuor di tempo, i solda-  
ti cheti, e in cagnesco.* O povo lisonjeava-o fóra de  
tempo, os soldados estavam socegados, e raivosos.

**CAGNETTO.** dim. m. TA. f. Cachorrinho, cachor-  
rinha, cãozinho, cadellinha, cão pequeno, cadella  
pequena.

*Cagnetto.* no fig. Companheiro, camarada.

**CAGNOLETTO.** dim. m. TA. f. } Cãozinho, ca-  
**CAGNOLINO.** dim. m. NA. f. } chorrinho, cão

**CAGNOLO.** dim. m. LA. f. } pequeno.

**CAGNOTTO.** adj. m. Valentão, guarda, o que assis-  
te á defeza de alguém.

*Cagnotto di Corte.* } Valido, o que tem o primei-  
*Cagnotto di Ré.* } ro lugar na Corte, na graça

de hum Rei. Ministro, favorecido, valido do Rei.

**CAGNUCCIO.** dim. m. CIA. f. Cãozinho, pequeno

cão, pequeno rafeiro, cachorrinho.

**CAGNUCCILO.** }  
**CAGNUOLETTO.** } v. } **CAGNUCCIO.**

**CAGNUOLINO.** } } **CAGNOLETO.**

**CAGNUOLO.** } } **CAGNOLINO.**

## C A I

**CAICO.** f. m. Escaler, embarcação de remos, que  
se leva nas náos, ou galeras para se deitar ao mar,  
quando o pede a necessidade.

**CAIMANE.** f. m. Crocodilo das Indias.

**CAINA.** f. m. Lugar do Inferno, no qual finge Dan-  
te que se castigão os traidores.

**CAINO.** v. TURCHINA.

## C A L

**CALA.** f. f. Enfada, golfo do mar, bahia, dentro  
em terra, no qual podem com segurança estar anco-  
rados algum tempo os navios: *Sinus maris.*

**CALABRINO.** f. m. Aguazil, esbirro.

**CALABRONE.** f. m. Zangão, genero de mosca gran-  
de quasi como vespa, que tem hum aguilhão vene-  
nosissimo.

*Calabrone.* Qualidade de côr de panno semelhante á  
côr desta mosca.

*Mettere un calabrone in un orecchio altrui.* Metter,  
encaixar hum escrupulo, huma suspeita a alguém; fa-  
zer sentir.

*Stuzzicare i calabroni.* Accender as brazas. Provocar  
o que te pôde causar danno.

*Parere, o Avere un calabrone in un fiasco, o in un  
orcio.* Rofnar, murmurar, fallar por entre os den-  
tes.

*Conoscere il calabron nel fiasco.* Ter os olhos abertos.  
Ter os olhos de lynce. Conhecer bem.

**CALAFÃO.** f. m. Calafatador, ou calafate, o que ca-  
lafata os navios.

**CALAFATARE.** v. a. Calafatar, tapar os buracos, e  
aberturas de hum navio com estopa, e breo, con-  
certar hum navio.

*Calafatare.* no fig. Tapar exactamente, bem as fen-  
das, e aberturas de huma casa para impedir que não  
penetre nella o vento, o ar, o frio.

**CALAFATATO.** adj. m. TA. f. Calafatado, tapado  
pelos buracos, e fendas.

**CALAFATO.** v. CALAFÃO.

**CALAMAJA.** f. f. } Lula, calmar, ou corneta, pei-  
**CALAMAJO.** f. m. } xe, que se parece com a siba,  
ou com o polvo, assim chamado por ter hum fole  
cheio de hum licor negro como tinta.

*Piccolo calamajo.* Lulazinha, pequena lula, pequeno  
calmar.

**CALAMAJO.** f. m. Tinteiro, escrivaminha.  
*Apenna, e calamajo. Dicesti del far de' conti.* Exacta-  
mente, pontualmente.

**CALAMANDRÈA.** f. f. }  
**CALAMANDRINA.** f. f. } Carvalhinha, herva inci-  
siva, sudorifica, vulnera-  
ria, febrífuga, aperiti-  
va.

**CALAMARO.** v. CALAMAJO.

**CALAMEGGIARE.** v. n. Assobiar, tocar assobio, a  
fruta, a charamella.

*Calameggiare.* no fig. Estar com as mãos mettidas de-  
baixo dos braços. Estar ocioso sem fazer cousa algu-  
ma.

**CALAMENTA.** f. f. } Calaminta, especie de poe-  
**CALAMENTO.** f. m. } jo bravo, mastruco, men-  
trafo, herva, de que se usa  
á maneira do chá.

**CALAMENTO.** f. m. Descida, a acção de descer.

**CALAMINA,** e } Calamina, ou parda, ou

**CALAMINARE.** f. m. } vermelha, he huma espe-  
cie de terra dura, bituminosa, que misturando-se em  
igual pezo com o cobre vermelho, dá-lhe huma côr  
amarella, e augmenta o seu pezo em huma terça  
parte mais.

**CALAMINTA.** } v. } **CALAMENTA.**

**CALAMINTO.** } } **CALANENTO.**

**CALAMISTRATO.** adj. m. TA. f. Crespo, encre-  
pado, que tem os cabellos encrespados ao ferro.

**CALAMISTRO.** f. m. Ferro de encrespar os cabellos.

Palavra Latina.

**CALAMITA.** f. f. Calamita, ou pedra iman, pedra

de cevar, que attrahe a si o ferro, e estando pos-  
ta em equilibrio, sempre se volta para a parte do  
Norte, que he a virtude, que a rege.

*La calamita tira il ferro.* A pedra iman attrahe o  
ferro a si.

*Calamita.* no fig. Iman, attractivo, meiguice, affa-  
go, mimo, caricia, diz-se de tudo, que tem a vir-  
tude, ou o poder de attrahir.

*E calamita sia de' cuori degli uomini.* E seja o iman,  
o attractivo dos corações dos homens.

*Calamita.* Agulha de marear.

*Calamita.* Navegação, Arte Nautica, Arte de nave-  
gar.

**CALAMITÀ.** f. f. Calamidade, miseria, desastre, in-  
fortunio, infelicidade, desgraça, inquietação.

**CALAMITADE.** f. f. } v. **CALAMITÀ.**

**CALAMITARE.** f. f. } v. **CALAMITÀ.**

**CALAMITARE.** v. a. Esfregar, tocar com a pedra  
iman, ou de cevar qualquer cousa.

**CALAMITATO.** adj. m. TA. f. Esfregado, tocado  
com a pedra de cevar.

*Ferro calamitato.* Ferro, que tem a virtude da pedra  
de cevar, ou iman.

**CALAMITICO.** adj. m. CA. f. Que tem a virtude da  
pedra iman, ou que tem huma natureza semelhante  
ao iman, magnetico.

**CALAMITOSAMENTE.** adv. Calamitosamente, des-  
graçadamente, com infortunio, infelizmente, com  
desastre, miseravelmente, com calamidade.

**CALAMITOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Desgraçadissi-  
mo, calamitosissimo, muito cheio de infortunios,  
miserabilissimo, muito infeliz.

**CALAMITOSO.** adj. m. SA. f. Infeliz, desgraçado,  
calamitoso, miseravel, perseguido com infortunio.

\* **CALAMITRA.** v. **CALAMITA.**

**CÁLAMO.** f. m. Canna, planta, que se cria nos lu-  
gares abundantes de agua.

*Calamo.* Canudo, espaço, que ha entre dous nós.

*Calamo.* Penna de escrever.

*Calamo.* Rumor, motim, fracço, ruído, clamor,  
gritaria, esfrondo.

**CALAMO.** v. **CALAMINA.**